

SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL DU 14 NOVEMBRE 2025

Présents : le bourgmestre Fréd Ternes, les échevins Josselijn de Vries et Jacques Bauer ainsi que les conseillers Gina Muller-Rollinger, Conny van der Zande, Martine Dupong-Kremer, Georges Schmit, Margaretha Inghelram-Maeyens, Metty Cungs, Alex Koob, Déborah Storn, Georges Paquet et Marc Weirig.

Secrétaire : Bob Scholtes

Absent : //

Toutes les décisions de la présente séance ont été prises à l'unanimité des voix.

En séance à huis clos, le Conseil communal accorde à Madame Pascale Dahm **la démission honorable** de ses fonctions de receveur communal auprès de la Commune de Niederanven, ceci à partir du 1^{er} octobre 2026 et décide de conférer à Madame Pascale Dahm **le titre honorifique de « receveur communal honoraire »** pour sa fonction de receveur communal au service de la commune de Niederanven du 1^{er} mai 2009 au 30 septembre 2026.

Au début de la **séance publique**, le Conseil désigne Monsieur Ted Schleimer, rédacteur communal comme **remplaçant de longue durée du receveur communal** à plein-temps pour la période du 1^{er} décembre 2025 au 30 septembre 2026 et décide de lui allouer **une indemnité spéciale** pour le remplacement en question pour la même période.

Monsieur Jeannot Schroeder, conseiller climat de la Commune de Niederanven, présente **l'état d'avancement des lignes directrices de la politique climat** dans la commune.

Madame Stéphanie Neiers, directrice de la maison de la culture de la Commune de Niederanven, présente **le rapport d'activité 2024 du « Kulturhaus Niederanven »**.

GEMEINDERATSSITZUNG VOM 14. NOVEMBER 2025

Anwesend: Bürgermeister Fréd Ternes, Schöffen Josselijn de Vries und Jacques Bauer sowie die Gemeinderatsmitglieder Gina Muller-Rollinger, Conny van der Zande, Martine Dupong-Kremer, Georges Schmit, Margaretha Inghelram-Maeyens, Metty Cungs, Alex Koob, Déborah Storn, Georges Paquet und Marc Weirig.

Sekretär : Bob Scholtes

Abwesend : //

Alle Beschlüsse dieser Sitzung wurden einstimmig gefasst.

Unter Ausschluß der Öffentlichkeit gewährt der Gemeinderat Frau Pascale Dahm **den ehrenvollen Rücktritt** von ihren Funktionen als Einnehmerin der Gemeinde Niederanven ab dem 1. Oktober 2026 und beschließt, Frau Pascale Dahm den Ehrentitel „**Ehren-Einnehmerin**“ für ihre Tätigkeit als Einnehmerin vom 1. Mai 2009 bis zum 30. September 2026 im Dienst der Gemeinde Niederanven ausgeübt hat.

Zu Beginn der **öffentlichen Sitzung** bestimmt der Gemeinderat Herrn Ted Schleimer, Redakteur, als **langfristigen Ersatz für die Einnehmerin** für den Zeitraum vom 1. Dezember 2025 bis zum 30. September 2026 und beschließt, ihm für diesen Ersatz eine Sonderzulage für denselben Zeitraum zu gewähren.

Herr Jeannot Schroeder, Klimaberater der Gemeinde Niederanven, stellt **den Fortschritt der Leitlinien der Klimapolitik in der Gemeinde** vor.

Frau Stéphanie Neiers, Direktorin des Kulturhauses der Gemeinde Niederanven, präsentiert **den Tätigkeitsbericht 2024 des „Kulturhaus Niederanven“**.

Le point n° 6 de l'ordre du jour « Présentation du rapport d'activité 2024 de la médiatrice » est **reporté** à une séance ultérieure.

Le Conseil décide **de créer un service de proximité** et de charger les agents municipaux des **missions suivantes définies par la loi** :

- sensibilisation du public à la sécurité, à la prévention et aux législations et réglementations en vigueur ;
- information et signalement aux services compétents de la Commune et de l'État des problèmes de sécurité, d'environnement et de voirie ;
- assistance aux piétons qui traversent la chaussée ;
- surveillance de personnes ou des propriétés de la Commune lors d'événements organisés par celle-ci ;
- assistance aux personnes victimes de détresses, d'accidents ou d'autres événements mettant en danger leur intégrité physique.

Le Conseil approuve **la convention** (contrat de bail et d'exploitation) signée avec **Simpleviu sàrl** relative à la gestion et à l'exploitation du gîte touristique situé dans l'ancien château d'eau à Senningerberg.

Plusieurs résolutions relatives à la sortie du nucléaire et au développement des énergies renouvelables sont approuvées par le Conseil.

Le règlement sur **l'évacuation des déchets** est adapté, dont voici les adaptations principales : Règlement temporaire :

- enlèvement des déchets résiduels chaque 2 semaines
- enlèvement des déchets organiques chaque semaine

Conditions :

- mettre à disposition les poubelles et déchets encombrants sur le trottoir devant la propriété

Le règlement-taxe concernant **les tarifs à percevoir sur l'évacuation des déchets** est également adapté :

- taxe de base : 60.-€/an par unité d'habitation ou d'exploitation pour chaque terrain habité ou utilisé à d'autres fins ;

Der Tagesordnungspunkt Nr. 6 „Vorstellung des Tätigkeitsberichts 2024 der Mediatorin“ wird auf eine **spätere Sitzung** verschoben.

Der Gemeinderat beschließt, einen **„Service de proximité“** einzurichten und die Gemeindemitarbeiter mit **folgenden Aufgaben** gemäß dem Gesetz, zu betrauen:

- Sensibilisierung der Öffentlichkeit für Sicherheit, Prävention sowie geltende Gesetze und Vorschriften;
- Information und Meldung von Sicherheits-, Umwelt- und Straßenproblemen an die zuständigen Dienste der Gemeinde und des Staates;
- Hilfe für Fußgänger beim Überqueren der Straße;
- Überwachung von Personen oder Gemeindeeigentum bei Veranstaltungen der Gemeinde;
- Hilfe für Personen in Notlagen, bei Unfällen oder anderen Ereignissen, die ihre körperliche Unversehrtheit gefährden.

Der Gemeinderat genehmigt **den Vertrag** (Miet- und Betriebsvertrag) mit **Simpleviu sàrl** über die Verwaltung und den Betrieb der touristischen Unterkunft im ehemaligen Wasserturm in Senningerberg.

Mehrere Resolutionen zur Abschaffung der Kernenergie und zur Entwicklung erneuerbarer Energien werden vom Gemeinderat genehmigt.

Die **Abfallentsorgungsverordnung** wird angepasst, mit folgenden Hauptänderungen:

Vorübergehende Regelung:

- Abholung von Restmüll alle 2 Wochen
- Abholung von Bioabfall jede Woche

Bedingungen:

- Bereitstellung der Mülltonnen und Sperrmüll auf dem Gehweg vor dem Grundstück

Die **Gebührenordnung für die Abfallentsorgung** wird ebenfalls angepasst:

- poubelle pour déchets résiduels :
240l = 60.-€/an ; 1.100l = 660.-€ ;
- poubelle pour déchets résiduels supplémentaire : 120l = 60.-€/an ; 1.100l = 660.-€ ;
- poubelle pour déchets organiques :
240l = 60.-€ ;
- poubelle pour déchets organiques supplémentaires : 120l = 60.-€/an ; 240l = 120.-€ ;
- poubelle pour la collecte de verre creux :
120l = 60.-€/an ; 240l = 120.-€ ;
- poubelle pour la collecte de papier :
120l = 60.-€/an ; 240l = 120.-€ ;
- taxe de poids : 1,70.-€/kilogramme.

ainsi que la **taxe à percevoir** (cotisation mensuelle de 70.-€ soit 840.-€/an) **auprès des entreprises** artisanales, commerciales, gastronomiques, agricoles et de prestations de services, des associations, des services communaux, des établissements publics ainsi que des services de l'Etat ayant acquis un droit d'utilisation du Centre de recyclage de Munsbach sous forme d'une carte d'accès.

Ensuite le règlement de **subside relatif à l'évacuation des déchets (langes)** est augmenté de 60.-€/semestre à 120.-€/semestre :

- subside de 120.-€/semestre/enfant accordé aux familles avec un ou plusieurs enfants âgés de moins de 3 ans ;
- subside de 120.-€/semestre/personne accordé aux personnes nécessitant régulièrement et en quantité des articles d'hygiène, ceci sur présentation d'un certificat médical.

Le Conseil approuve **plusieurs concessions aux cimetières** établies par le Collège échevinal.

Le Conseil avise favorablement la proposition de Monsieur le Ministre de la Culture ayant pour objet le **classement comme patrimoine culturel national de l'église de l'Assomption de la Bienheureuse-Vierge-Marie** de Senningen.

Le Conseil communal approuve :

- un **supplément** de 391.000.-€ TTC du projet

- Grundgebühr: 60 € pro Jahr pro Wohneinheit oder Betrieb für jedes bewohnte oder anderweitig genutzte Grundstück;
- Restmülltonne: 240 l = 60 €/Jahr; 1.100 l = 660 €;
- Zusätzliche Restmülltonne: 120 l = 60 €/Jahr; 1.100 l = 660 €;
- Bioabfalltonne: 240 l = 60 €;
- Zusätzliche Bioabfalltonne: 120 l = 60 €/Jahr; 240 l = 120 €;
- Glascontainer: 120 l = 60 €/Jahr; 240 l = 120 €;
- Papiercontainer: 120 l = 60 €/Jahr; 240 l = 120 €;
- Gewichtszuschlag: 1,70 €/kg.

Zusätzlich wird eine **monatliche Gebühr** von 70 € (840 €/Jahr) für Handwerks-, Handels-, Gastronomie-, Landwirtschafts- und Dienstleistungsbetriebe, Vereine, Gemeindedienste, öffentliche Einrichtungen sowie staatliche Dienste erhoben, die eine Zugangskarte für das Recyclingzentrum Munsbach erworben haben.

Die **Subventionsregelung für die Abfallentsorgung** (Windeln) wird von 60.-€/Semester auf 120.-€/Semester erhöht:

- Zuschuss von 120 €/Semester/Kind für Familien mit einem oder mehreren Kindern unter 3 Jahren;
- Zuschuss von 120 €/Semester/Person für Personen, die regelmäßig und in großen Mengen Hygieneartikel benötigen, gegen Vorlage eines ärztlichen Attests.

Der Gemeinderat genehmigt **mehrere Konzessionen für Friedhöfe**, die vom Schöfferrat beschlossen wurden.

Der Gemeinderat befürwortet den Vorschlag des Kulturministers, die Kirche „**l'église de l'Assomption de la Bienheureuse-Vierge-Marie**“ in Senningen als **nationales Kulturerbe einzustufen**.

Der Gemeinderat genehmigt:

- einen **Zuschlag** von 391.000 € inkl. MwSt. für das vom Ingenieurbüro BEST aus

élaboré par le bureau d'ingénieurs-conseils BEST de Senningerberg quant aux travaux de prolongement de la **canalisation des eaux pluviales** dans la rue du Scheid à Oberanven et dont le devis estimatif total s'élève donc à 1.332.250,00.- €, toutes taxes et honoraires compris.

- un **supplément** de 126.925.-€ TTC du projet élaboré par le bureau d'ingénieurs-conseils BEST de Senningerberg quant aux travaux de la **conduite d'eau et redressement des files de pavés** dans la rue du Scheid à Oberanven et dont le devis estimatif total s'élève donc à 363.625,00.- €, toutes taxes et honoraires compris.
- le **projet de construction** élaboré par le bureau d'études d'ingénieurs-conseils Schroeder & Associés de Luxembourg en date du 5 novembre 2025, ayant pour objet l'aménagement d'un **terrain synthétique** au Stade Jos Becker à Hostert et dont le devis estimatif s'élève à 1.635.000.-€, toutes taxes et honoraires compris ainsi que le crédit supplémentaire nécessaire.

Le **règlement général de la circulation** est adapté comme suit : plusieurs accès interdit (excepté cycles) à Ernster, Niederanven, Senningen et Rameldange et limitation de vitesse à 70km/h dans la rue Kausert à Hostert.

Un **règlement d'urgence de la circulation**, édicté par le collège des bourgmestre et échevins, concernant des travaux de confection de fouilles de tranchées à Oberanven, rue du Scheid à partir du 8 novembre 2025, ceci jusqu'au 19 décembre 2025, est confirmé.

En vue de corriger une erreur matérielle survenue lors du remembrement du quartier en question, le **compromis d'échange** concernant deux parcelles sises au lieu-dit « Rue Laach » à Niederanven entre la Commune et la société Caimo sàrl est approuvé.

Le **compromis de vente** concernant la vente par la commune d'une parcelle sise au lieu-dit « Belle-Vue » à Niederanven, avec une superficie totale de 3 ares 27 centiares pour un montant de 58.860.-€, est approuvé. Ladite parcelle est située dans la zone « HAB-1 » du PAG de la commune.

Senningerberg ausgearbeitete Projekt zur Verlängerung der Regenwasserkanalisation in der Rue du Scheid in Oberanven, dessen Gesamtkosten sich somit auf 1.332.250,00 € inkl. aller Steuern und Gebühren belaufen.

- einen **Zuschlag** von 126.925 € inkl. MwSt. für das vom Ingenieurbüro BEST aus Senningerberg ausgearbeitete Projekt zur Verlegung der Wasserleitung und zur Begradigung der Pflastersteine in der Rue du Scheid in Oberanven, dessen Gesamtkosten sich somit auf 363.625,00 € inkl. aller Steuern und Honorare belaufen.
- das vom Ingenieurbüro Schroeder & Associés aus Luxemburg am 5. November 2025 ausgearbeitete **Bauprojekt zum Bau eines Kunstrasenplatzes im Stade Jos Becker** in Hostert, dessen Kostenvoranschlag sich auf 1.635.000 € einschließlich aller Steuern und Gebühren beläuft, sowie die dafür erforderlichen Zusatzkredite.

Die **allgemeine Verkehrsordnung** wird wie folgt angepasst: mehrere Zufahrten verboten (außer Fahrräder) in Ernster, Niederanven, Senningen und Rameldingen sowie Geschwindigkeitsbegrenzung auf 70 km/h in der Rue Kausert in Hostert.

Eine **Notverkehrsregelung**, erlassen vom Schöffenrat, betreffend Grabenarbeiten in Oberanven, Rue du Scheid ab dem 8. November 2025 bis zum 19. Dezember 2025, wird bestätigt.

Zur Korrektur eines materiellen Fehlers beim Remembrement wird der **Tauschvertrag** über zwei Parzellen im Ort genannt „Rue Laach“ in Niederanven zwischen der Gemeinde und der Firma Caimo sàrl genehmigt.

Der **Kaufvertrag** über den Verkauf einer Parzelle im Ort genannt „Belle-Vue“ in Niederanven mit einer Gesamtfläche von 3,27 Ar für einen Betrag von 58.860 € wird genehmigt. Die Parzelle befindet sich in der

Le Conseil communal décide **de renoncer au droit de préemption** sur plusieurs parcelles sises au lieu-dit « In den Aepfelbaeumen » à Ernster.

Le plan de gestion 2026 pour la forêt communale de Niederanven, établi par le Service des forêts de l'Administration de la nature et des forêts et présenté dans une séance de travail par le préposé du triage, est approuvé. Le plan de gestion annuel prévoit des dépenses d'un montant total de 764.500.-€ ainsi que des recettes de 270.500.-€.

Le Collège échevinal présente **des statistiques sur l'utilisation du Citybus**.

La réunion publique se termine par **les questions des conseillers et des citoyens**, où les sujets suivants sont abordés :

- demande d'informations concernant le projet immobilier de la nouvelle clinique du Findel ;
- élaboration d'un vademecum pour les services proposés aux associations locales ;
- état d'avancement du projet de rénovation de la tourelle de l'église de Senningen ;
- nombre d'habitants signataires du Pacte citoyen ;
- statut du conteneur Valorlux sur le parking du Centre Arcades ;
- replantation d'arbres dans le cadre du projet d'installation photovoltaïque au parking de la maison relais ;
- état d'avancement du projet « Vintage Mo(o)d » à Niederanven (boutique de seconde main) ;
- état d'avancement du projet d'aménagement particulier « Cité Jardin – nouveau quartier » à Niederanven ;
- information sur un QR code erroné figurant sur un flyer du Syndicat d'Initiative de la Commune de Niederanven ;
- finalisation du projet d'installation d'un arrêt de bus au Héienhaff ;
- état d'avancement du projet de réaménagement de l'ancien château d'eau à Senningerberg ;
- est-il envisagé d'élaborer un Plan local de résilience (PLR).

Zone „HAB-1“ des PAGs der Gemeinde.

Der Gemeinderat beschließt, auf das **Vorkaufsrecht** für mehrere Parzellen im Ort genannt „In den Aepfelbaeumen“ in Ernster **zu verzichten**.

Der Bewirtschaftungsplan 2026 für den Gemeindewald Niederanven, erstellt vom Forstdienst der Natur- und Forstverwaltung und in einer Arbeitssitzung vom Revierförster vorgestellt, wird genehmigt. Der Jahresplan sieht Ausgaben von insgesamt 764.500 € sowie Einnahmen von 270.500 € vor.

Der Schöffenrat **präsentiert Statistiken zur Nutzung des Citybus**.

Die öffentliche Sitzung endet mit **Fragen der Räte und Bürger**, bei denen folgende Themen angesprochen werden:

- Informationen zum Immobilienprojekt der neuen Klinik in Findel;
- Erstellung eines Leitfadens für die von der Gemeinde angebotenen Dienstleistungen für lokale Vereine;
- Fortschritt des Projekts zur Renovierung des Kirchturms der Kirche in Senningen;
- Anzahl der Bürger, die den Bürgerpakt unterzeichnet haben;
- Status des Valorlux-Containers auf dem Parkplatz des Arcades-Zentrums;
- Baumpflanzungen im Rahmen des Photovoltaikprojekts auf dem Parkplatz der Maison Relais;
- Fortschritt des Projekts „Vintage Mo(o)d“ in Niederanven (Second-Hand-Boutique);
- Fortschritt des Sonderbebauungsplans „Cité Jardin – neues Viertel“ in Niederanven;
- Information über einen fehlerhaften QR-Code auf einem Flyer des Syndicat d'Initiative der Gemeinde Niederanven;
- Fertigstellung des Projekts zur Einrichtung einer Bushaltestelle am Héienhaff;
- Fortschritt des Projekts zur Umgestaltung des ehemaligen Wasserturms in Senningerberg;
- Wird die Erstellung eines lokalen Resilienzplans (PLR) in Erwägung gezogen?